

Segunda Lengua Extranjera II (francés)

Código: 103715
Créditos ECTS: 6

| Titulación | Tipo | Curso | Semestre |
|----------------------------|------|-------|----------|
| 2502904 Dirección Hotelera | OB | 2 | A |

La metodología docente y la evaluación propuestas en la guía pueden experimentar alguna modificación en función de las restricciones a la presencialidad que impongan las autoridades sanitarias.

Contacto

Nombre: Yolande Juanola
Correo electrónico: Yolanda.Juanola@uab.cat

Uso de idiomas

Lengua vehicular mayoritaria: (fre)
Algún grupo íntegramente en inglés: No
Algún grupo íntegramente en catalán: No
Algún grupo íntegramente en español: No

Prerequisitos

No hay prerequisites pero se recomienda haber alcanzado el nivel A1.1 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.

Objetivos y contextualización

El alumnado adquiere unos conocimientos lingüísticos y desarrolla competencias comunicativas tanto en la interacción oral como en la expresión escrita, de manera que al final de este curso tiene que ser capaz de realizar lo siguiente:

1. Expresarse correctamente en la pronunciación y en la entonación.
2. Entender el significado de frases y expresiones de nivel medio.
3. Mantener una conversación en el ámbito de la vida cotidiana.
4. Narrar hechos relacionados con la experiencia personal.
5. Comprender anuncios, mensajes mas complejos y términos de expresión habituales en el sector hotelero.
6. Redactar notas o textos breves en francés.
7. Utilizar exclusivamente el francés como lengua de comunicación.
8. Tomar notas de teléfono, dejar mensajes en el contestador.
9. Adquirir conocimientos culturales mas amplios de la Francia metropolitana y territorios de ultramar (DOM - TOM).

Competencias

- Comunicarse de forma oral y escrita en una primera, segunda y en una tercera lengua extranjera en los ámbitos de la hotelería y de la restauración, así como en diferentes entornos relacionados con dichos ámbitos.
- Desarrollar una capacidad de aprendizaje de forma autónoma.
- Gestionar y organizar el tiempo.
- Manejar las técnicas de comunicación a todos los niveles.
- Manejar técnicas de comunicación interna, externa y corporativa en las empresas de hotelería y de restauración.
- Ser capaz de autoevaluar los conocimientos adquiridos.

- Trabajar en equipo.

Resultados de aprendizaje

1. Aplicar las particularidades idiomáticas de nivel medio-alto en el sector turístico en una primera, una segunda y una tercera lengua extranjera.
2. Desarrollar una capacidad de aprendizaje de forma autónoma.
3. Elaborar discursos apropiados para diferentes funciones, contextos, medios, actividades y situaciones de su ámbito laboral.
4. Gestionar y organizar el tiempo.
5. Identificar léxicos y formas gramaticales de aplicación en el sector turístico en una primera, segunda y tercera lengua extranjera.
6. Manejar las técnicas de comunicación a todos los niveles.
7. Ser capaz de autoevaluar los conocimientos adquiridos.
8. Trabajar en equipo.
9. Utilizar los recursos sobre turismo disponibles a través de Internet en una primera, segunda y tercera lengua extranjera.

Contenido

Los contenidos lingüísticos se subdividen en funciones lingüísticas, contenidos gramaticales, contenidos léxicos i contenidos fonéticos i prosódicos .

Función socializadora

- Establecer contacto: formas de saludar más específicas adaptadas al mundo laboral hotelero.
- Despedirse de diversas maneras.
- Utilizar fórmulas de disculpas más formales.
- Expresar felicitaciones.
- Pedir y exigir disculpas.
- Ordenar a alguien realizar una acción.
- Dar consejos a alguien.
- Utilizar las fórmulas generales de cortesía.
- Pedir permiso o prohibir algo.

Función informativa

- Elegir y pedir un plato en un restaurante.
- Comentar la calidad de la comida.
- Elaborar un diálogo en una recepción.
- Reservar una habitación.
- Formular indicaciones biográficas.
- Explicar hechos del pasado.
- Describir los modos de vida: hoy, antaño.
- Ir de compras.
- Elaborar un cuestionario y un currículum.

Función expresiva

- Expresar interés.
- Expresar admiración o indiferencia.
- Manifestar su rechazo.
- Reaccionar delante de opiniones.
- Indicar aquello que produzca ilusión.
- Expresar sorpresa.
- Expresar una dolencia física.

Función inductiva

- Formular preguntas más complejas.
- Formular propuestas.
- Planear una actividad.
- Verificar la viabilidad de una acción concreta.

Función metalingüística

- Solicitar y proporcionar una aclaración gramatical.
- Ordenar el vocabulario según diversos criterios.
- Elaborar redes de palabras.
- Deducir una regla gramatical.
- Abordar campos semánticos.

CONTENIDOS GRAMATICALES

Los pronombres personales

- Los pronombres personales complementos de forma tónica directo e indirecto. El pronombre "en" , "y" .
- Los pronombres relativos simples: qui, que, dont, où.

Los verbos en presente de indicativo (repaso)

- Falloir, devoir, vouloir + infinitivo.
- El imperativo e imperativo negativo.
- El futuro próximo y futuro simple.
- El pasado: Passé composé, imparfait (pretérito indefinido, perfecto perifrástico).

Las frases activas en la forma afirmativa, negativa

- (ne... pas, ne ... jamais, neplus, ne rien, etc.)
- e interrogativa (tres formas)

Les subordinées relatives: avec qui, que, où, dont.

Artículos

- Articles contractés: du, au, au, des.
- Articles partitifs: du, de la, de l', des.

Adjetivos

- Adjetivos calificativos: lugar y concordancia.

Adverbios

- de frecuencia (jamais, toujours, etc.)
- Cuantitativos (un peu, beaucoup, assez)

Construcciones comparativas y superlativas.

El condicional de cortesía: je voudrais, j'aimerais, etc.

Las preposiciones

- De lugar: à, en, dans, devant, entre, sur.
- De tiempo: en, au, dans, après, avant.

CONTENIDOS FONÉTICOS

- Repaso de las principales dificultades
- Discriminación de todas las vocales

- Producción de u [Y] opuesto al [i] i [U]
- Las vocales nasales [Ę] [õ] [ä]
- Las consonantes [f] [v] [s] [z] [S] [Z]
- Leer en voz alta

CONTENIDOS LÉXICOS

El contenido léxico del segundo curso proviene de los distintos campos semánticos siguientes: La vida cotidiana en Francia, los viajes, los transportes, el alojamiento, los comercios, la restauración y la hostelería, el ocio, las biografías, el mundo laboral, la ciudad, las normas de circulación, los accidentes y los delitos.

Metodología

La metodología es básicamente interactiva. Los estudiantes deben poner en práctica todos los conocimientos lingüísticos para cumplir una serie de tareas (orales y escritas), tanto en un contexto global como en el ámbito de la hostelería; el énfasis se pone en el proceso de aprendizaje más que en las presentaciones teóricas del profesorado.

Actividades

| Título | Horas | ECTS | Resultados de aprendizaje |
|-----------------------|-------|------|---------------------------|
| Tipo: Dirigidas | | | |
| No presencial | 56 | 2,24 | 1, 2, 3, 6, 5, 7, 9 |
| Presencial | 56,5 | 2,26 | 1, 3, 6, 4, 5, 8, 9 |
| Tipo: Supervisadas | | | |
| En línea | 5 | 0,2 | 7 |
| Tutorías presenciales | 3 | 0,12 | 7 |
| Tipo: Autónomas | | | |
| Actividades | 10 | 0,4 | 1, 2, 3, 6, 5, 7, 9 |
| Teoría | 10 | 0,4 | 1, 2, 3, 6, 5, 7, 9 |

Evaluación

Convocatoria de evaluación continua.

Para la convocatoria de evaluación continua se necesita acreditar una asistencia mínima a las clases del 80%.

Actividades de evaluación continua

Redacciones. Se hacen entre 2 y 5 redacciones. El profesorado puede pedir reredacciones de estas redacciones (la corrección de la redacción original por parte del estudiante), si así lo desea.

Dossier. El dossier contiene entre 6 y 8 actividades, que pueden evaluar las cuatro destrezas lingüísticas. Las actividades se pueden hacer en casa o en clase. A continuación, se detallan actividades de ejemplo que se pueden incluir como actividades del dossier:

Fichas de lectura
Actividades de transformación
Minipuebas
Fichas de autoevaluación
Búsqueda de información
Producción de documentos

Se pueden aprovechar los días que da el centro para hacer exámenes a medio curso para llevar a cabo actividades que formen parte del dossier, como por ejemplo minipuebas de comprensión oral o de comprensión escrita.

Actividades orales. A lo largo del curso, se hace al menos una actividad oral y como máximo dos. Esta actividad puede ser individual o en grupo, presencial o grabada. Las actividades orales, según el nivel y el número de estudiantes por aula, pueden ser monólogos, diálogos, presentaciones, etc.

Pruebas parciales. A mediados del curso y aprovechando los días que da el centro para hacer exámenes, se hacen una o varias pruebas parciales, que pueden ser una prueba de expresión escrita (una o dos tareas) y/o una prueba de expresión oral. Estas pruebas deben tener un formato similar a las pruebas del examen final.

Actitud y participación. Se evalúa el esfuerzo, la actitud y la participación del alumnado.

Prueba final de evaluación continua. Evalúa la expresión escrita y la oral. Se hace el mismo día y hora que el examen final.

Para superar la asignatura es necesario obtener una nota mínima global del 60% (actividades y prueba final).

Convocatoria de examen final

Si el estudiante no se ha presentado a la evaluación continua, tiene derecho a hacer un examen final de evaluación que incorpora ambas destrezas productivas (expresión escrita y expresión oral). Hay que obtener una nota mínima del 50% en cada destreza (cada parte del examen) y una nota mínima total del 60% para superar el examen y, por tanto, la asignatura.

Convocatoria de reevaluación

El estudiante que obtenga entre un 3,5 y un 4,999 de media en la convocatoria de examen final o en la prueba final de evaluación continua tiene derecho a reevaluación.

La reevaluación consiste en repetir aquellas partes del examen que el alumnado tenga por debajo de la nota media global, es decir, aquellas partes que estén por debajo del 60%.

Cambio de fecha de la prueba

Los examinados que no puedan asistir a las pruebas en las fechas establecidas por motivos médicos, laborales (viajes u otras obligaciones similares) o humanitarios pueden solicitar un cambio de fecha al profesorado, aportando la documentación necesaria y (excepto en casos extremos como accidentes) con un mínimo de siete días naturales de antelación. En caso de resolución positiva, las pruebas siempre se llevan a cabo en el plazo establecido por la Escuela Universitaria de Turismo y Dirección Hotelera.

Otros aspectos de evaluación

No hay ningún tipo de certificación de nivel.

Actividades de evaluación

| Título | Peso | Horas | ECTS | Resultados de aprendizaje |
|-------------------------|------|-------|------|---------------------------|
| Actitud y participación | 10% | 0 | 0 | 1, 2, 3, 6, 4, 5, 7, 9 |

| | | | | |
|--------------------|-----|-----|------|---------------------------|
| Actividades orales | 5% | 0,5 | 0,02 | 1, 2, 3, 6, 4, 5, 7, 8, 9 |
| Dossier | 20% | 5 | 0,2 | 1, 2, 3, 6, 4, 5, 7, 9 |
| Prueba final | 40% | 1,5 | 0,06 | 1, 3, 6, 5, 9 |
| Pruebas parciales | 10% | 1 | 0,04 | 1, 3, 6, 5, 9 |
| Redacciones | 15% | 1,5 | 0,06 | 1, 2, 3, 6, 4, 5, 7, 9 |

Bibliografía

Bibliografía básica

- Libro de texto
Hotellerie et Restauration.com, de CLE International.
- Libro de ejercicios de gramática:
Grammaire Progressive du Français avec 600 exercices (nouvelle version). Niveau intermédiaire. CLE International. (Se utiliza en primero, segundo y tercero.)
- Dossier con textos, ejercicios, propuestas de trabajo en el aula y en casa que el estudiante debe imprimir y traer a clase.
- Materiales de aprendizaje multimedia en red y sitios web. (Véase Campus Virtual).

Bibliografía Complementaria

- Le Robert : Dictionnaire de la Langue française
- BESCHERELLE (1991): L'art de conjuguer.
- GOLIOT-LÉTÉ, A.& MIQUEL, Claire (2011): Vocabulaire Progressif du Français- Niveau Intermédiaire (Livre + CD), Paris, CLE International.